demoreset.org

Welcome_ to

Demo.TALKS

context cause effect

INDIA LATIN AMERICA SOUTHEAST ASIA EASTERN EUROPE SUB-SAHARAN AFRICA

master class 1

Origen, principios y pertinencia de la democracia deliberativa

Docente : **André** *Noël* Roth

2022

Docente:
André *Noël* Roth

Es Politólogo (1990), Magíster en Ciencias Políticas (1994) y Doctor en Ciencias Económicas y Sociales mención Ciencias Políticas (1999) de la Université de Genève-Suiza. Ha sido profesor de análisis de políticas públicas en Suiza y en varias universidades de Colombia y de Latinoamérica. Desde 2006, es Profesor Investigador (actualmente categoría Titular con tenencia de cargo) adscrito al Departamento de Ciencia Política de la Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales (FDCPyS) de la Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá. Ocupó los cargos de Coordinador del Doctorado en Estudios Políticos y Relaciones Internacionales, Director de la revista Ciencia Política, Director del Instituto de Investigación Socio-jurídica UNIJUS y Vicedecano de Investigación y Extensión de la FDCPyS. Es también Director del Grupo de Inv. "Análisis de las políticas públicas y de la gestión pública" (APPGP) (categoría B Colciencias 2021), Coordinador del Laboratorio de Innovación en Gobernanza (GobLab) de la FDCPyS, Co-coordinador del grupo Políticas Públicas Comparadas de ALACIP y Co-editor de la revista Mundos Plurales (FLACSO- Ecuador). Ha publicado varios libros y decenas de capítulos y artículos sobre políticas públicas y administración.

Teacher:
André *Noël* Roth

He is a Political Scientist (1990), Master in Political Science (1994) and Doctor in Economic and Social Sciences, mention in Political Science (1999) from the Université de Genève-Switzerland. He has been professor of public policy analysis in Switzerland and in several universities in Colombia and Latin America. Since 2006, he is a Research Professor (currently tenured) attached to the Department of Political Science of the Faculty of Law, Political and Social Sciences (FDCPyS) of the National University of Colombia, Bogotá. He has held the positions of Coordinator of the Doctorate in Political Studies and International Relations, Director of the journal Ciencia Política, Director of the Instituto de Investigación Socio-jurídica UNIJUS and Vice-Dean of Research and Extension of the FDCPyS. He is also Director of the Research Group "Analysis of Public Policies and Public Management" (APPGP) (category B Colciencias 2021), Coordinator of the Innovation Laboratory in Governance (GobLab) of the FDCPyS, Co-Coordinator of the Comparative Public Policy group of ALACIP and Co-Editor of the journal Mundos Plurales (FLACSO-Ecuador). He has published several books and dozens of chapters and articles on public policy and administration.

Welcome_ to Demo.TALKS

context — cause — effect

Objetivo:

Indicar los orígenes de la democracia deliberativa, sus principios fundamentales y su pertinencia en la coyuntura actual

Target:

Indicate the origins of deliberative democracy, its fundamental principles and its relevance in the current situation.

Conceptos
Ba_sicos
.....explanation
parte 1
context
Inrtroduccion
al_ tema

context

¿Cuál es la estructura de la clase? ¿Qué conceptos vamos a trabajar en esta clase?

La deliberación es un principio fundamental de la democracia, entendiendo esta como la fuerza o poder del pueblo. Por otra parte, la deliberación, viene del latín, deliberare que significa sopesar y de libra que significa balanza.

En otras palabras, el concepto de deliberación está relacionado con tener intercambios de opiniones argumentadas, que se ponen en una balanza, se analizan los pro y los contra, para que se pueda tomar una decisión argumentada.

En esta primera masterclass vamos a tratar diferentes puntos:

- **En primer lugar,** el origen de la democracia ¿Cómo se llegó a ella? ¿De dónde son los modelos generales de la democracia en la sociedad occidental en particular?
- **En segundo lugar,** veremos cuáles son los principios fundamentales que guían a la democracia deliberativa y qué la distingue precisamente de otras formas de democracia.

context

What is the structure of the class? What concepts will we work on in this class?

Deliberation is a fundamental principle of democracy, understood as the strength or power of the people. On the other hand, deliberation comes from the Latin deliberare, which means to weigh, and libra, which means balance.

In other words, the concept of deliberation is related to having exchanges of argued opinions, which are put on a scale, the pros and cons are analyzed, so that a reasoned decision can be made.

In this first masterclass we will deal with different points:

- **Firstly,** the origin of democracy How did it come to be? Where do the general models of democracy in Western society in particular come from?
- **Secondly,** we will see what are the fundamental principles that guide deliberative democracy and what precisely distinguishes it from other forms of democracy.

Finalmente, hablaremos sobre la evolución de la democracia en las últimas décadas para entender la pertinencia de la democracia deliberativa precisamente hoy en día. Y, en forma de conclusión, haremos una reflexión sobre la pertinencia de la democracia deliberativa como complemento de la democracia representativa.

Finally, we will discuss the evolution of democracy in recent decades in order to understand the relevance of deliberative democracy precisely today. And, in conclusion, we will reflect on the relevance of deliberative democracy as a complement to representative democracy.

when
where
why
parte 2
causa
preguntas
en_ expansión

causa

¿Cuáles fueron las primeras sociedades políticas que hablaron de democracia deliberativa?

Podemos señalar tres grandes momentos en los cuales las sociedades han desarrollado experiencias democráticas y que se han constituido en referentes para pensar nuestras democracias actuales.

El primer momento es Atenas, desde el Ágora se comenzó a desarrollar la democracia.

El segundo momento es Roma, donde su experiencia con la República ha significado una gran influencia hasta hoy en día. Y finalmente, también hay un momento un poco más complejo para la democracia pero que, a su vez, va a ser el crisol de nuestra democracia moderna: el medioevo. Un momento donde la religión, el crecimiento de las ciudades, el encuentro con otras civilizaciones, y la invención del Estado-Nación van a experimentar y constituir instituciones nuevas que sentaron las bases, en los siglos XVIII y XIX, para el desarrollo de la concepción moderna de los regímenes políticos democráticos y republicanos actuales.

La democracia **Griega** o de Atenas es un momento histórico que transcurre entre los años 508 y 322 antes de Cristo. Es muy importante señalar las reflexio-

cause

Which were the first political societies to speak of deliberative democracy?

We can point out three great moments in which societies have developed democratic experiences and which have become references for thinking about our current democracies.

The first moment is Athens, where democracy began to develop from the Agora.

The second moment is Rome, where its experience with the Republic has meant a great influence until today. And finally, there is also a moment a little more complex for democracy but which, in turn, will be the crucible of our modern democracy: the Middle Ages. A time when religion, the growth of cities, the encounter with other civilizations, and the invention of the nation-state were to experiment and constitute new institutions that laid the foundations, in the 18th and 19th centuries, for the development of the modern conception of today's democratic and republican political regimes.

The **Greek** or Athenian democracy is a historical moment that took place between 508 and 322 BC. It is very important to point out the reflections that

nes que pudo hacer Aristóteles acerca de la importancia de la deliberación y la democracia:

1. Considera que la democracia no es el mejor de los regímenes, pero sí el más democrático porque permite precisamente a todos y a cada uno ejercer responsabilidades públicas.

2. Los griegos desarrollaron la retórica, en tanto que arte de convencer con la palabra a otros para tomar una decisión. En el Ágora, el lugar donde se realizan los debates, es donde se desarrolla y se pone en práctica ese arte retórico.

3. No todos los ciudadanos participaban en las asambleas. Era imposible. Por eso, como método que deja igual posibilidad de participar, se sorteaba entre los ciudadanos para conformar una asamblea popular de 500 funcionarios o legisladores.

Roma marcó la historia y el desarrollo de la república. República viene del latín "Res pública" que quiere decir la cosa pública. Los que participan realmente en este régimen político son la gens, o sea los patricios, quienes eran la aristocracia de Roma. Inicialmente fueron 40 familias que participaban en un régimen de tipo aristocrático, es decir reducido a una élite. En este sentido, hay que distinguir claramente la República de la democracia.

Aristotle could make about the importance of deliberation and democracy:

1. He considers that democracy is not the best of regimes, but it is the most democratic because it allows precisely everyone and everyone to exercise public responsibilities.

2. The Greeks developed rhetoric, as the art of convincing others with words in order to make a decision. In the Agora, the place where the debates took place, is where this rhetorical art was developed and put into practice.

3. Not all citizens participated in the assemblies. It was impossible. That is why, as a method that leaves equal opportunity to participate, lots were drawn among the citizens to form a popular assembly of 500 officials or legislators.

Rome marked the history and development of the republic. Republic comes from the Latin "Res pública" which means the public thing. Those who actually participated in this political regime were the gens, or patricians, who were the aristocracy of Rome. Initially there were 40 families that participated in an aristocratic type of regime, that is to say, reduced to an elite. In this sense, the Republic must be clearly distinguished from democracy.

Los romanos consideraban que la caída del régimen democrático en Atenas se debía a la participación directa de los ciudadanos. Para los romanos, la democracia ateniense no era un régimen muy adecuado, pues para ellos era necesario que los que participaban en las deliberaciones para la toma de decisión tuviesen una responsabilidad o capacidad mayor. Es decir, debía ser una élite de la sociedad. En este sentido, el régimen republicano es más elitista que el régimen democrático, ya que deja la toma de decisión en un número más reducido de personas.

En la Edad Media, la legitimidad del ejercicio del poder y del gobierno de los hombres provenía de una sola autoridad: Dios. Sin embargo, a partir de los siglos XIV-XV aproximadamente, esta concepción fue cada vez más cuestionada, y progresivamente se consideró que los hombres podían autogobernarse y que el gobierno no debía quedar concentrado en una sola autoridad o persona. De hecho, los diferentes estamentos presentes en la sociedad feudal debían concertarse para tomar decisiones: es la gobernanza, entendida como gobierno compartido entre iglesia, nobleza, comerciantes, etc. Cada estamento tenía recursos de poder diferentes (legitimidad divina para la Iglesia, legitimidad histórica y posesiones de tierras para la nobleza, dinero para los comerciantes. Era necesario un acuerdo entre estos.

En el plano de las ideas, la reforma protestante (siglo XVI), que pretendía volver a la concepción religiosa de los primeros cristianos, pero también el encuentro con las naciones indígenas en América, contri-

The Romans considered that the fall of the democratic regime in Athens was due to the direct participation of the citizens. For the Romans, Athenian democracy was not a very adequate regime, because for them it was necessary that those who participated in the deliberations for decision making had a greater responsibility or capacity. That is to say, it had to be an elite of society. In this sense, the republican regime is more elitist than the democratic regime, since it leaves decision-making to a smaller number of people.

In the Middle Ages, the legitimacy of the exercise of power and the government of men came from a single authority: God. However, from about the 14th-15th centuries onwards, this conception was increasingly questioned, and it was progressively considered that men could govern themselves and that government should not be concentrated in a single authority or person. In fact, the different estates present in feudal society had to come together to make decisions: this is governance, understood as shared government between the church, the nobility, merchants, etc. Each estate had different power resources (divine legitimacy for the Church, historical legitimacy and land holdings for the nobility, money for the merchants). An agreement between them was necessary.

On the level of ideas, the Protestant Reformation (16th century), which sought to return to the religious conception of the first Christians, but also the encounter with the indigenous nations in America, con-

buyeron a instalar y reforzar la idea de una igualdad entre todos en contra de la distinción y jerarquización de la sociedad en estamentos. En el siglo XVIII se fue así extendiendo la idea de la igualdad de derechos entre todos.

Así, retomado por la Ilustración, esa idea de igualdad se plasmó en particular en la Declaración de los derechos del hombre y del ciudadano de 1789. También se consideró que el Gobierno y el Legislador debían ser conformados por los mejores, es decir los más ilustres y educados de la nación, en representación de la nación y escogidos por los ciudadanos. De esta forma se retomó la idea de la constitución de un régimen de tipo repúblicano, o sea conformado por la élite de la nación y no mediante la participación directa de la ciudadanía a la deliberación y a la toma de decisión. Es decir, se retoma y se privilegia con el régimen republicano la concepción de representación, y no la del régimen democrático en donde todos los ciudadanos pueden participar a la deliberación y a la toma de decisión. Allí están los principales orígenes y características de los regímenes políticos republicanos representativos modernos que conocemos actualmente. Son regímenes políticos que privilegian la elección de representantes, normalmente los más ilustres de la Nación, para que éstos deliberen entre ellos y tomen decisiones para el interés general.

tributed to install and reinforce the idea of equality among all against the distinction and hierarchization of society into estates. In the 18th century, the idea of equal rights for all began to spread.

Thus, taken up by the Enlightenment, this idea of equality was embodied in particular in the Declaration of the Rights of Man and of the Citizen of 1789. It was also considered that the Government and the Legislature should be made up of the best, i.e. the most enlightened and educated of the nation, representing the nation and chosen by the citizens. In this way, the idea of the constitution of a republican type regime was taken up again, that is to say, formed by the elite of the nation and not through the direct participation of the citizens in deliberation and decision making. In other words, with the republican regime, the conception of representation is retaken and privileged, and not that of the democratic regime in which all citizens can participate in deliberation and decision making. Therein lie the main origins and characteristics of the modern republican representative political regimes we know today. They are political regimes that privilege the election of representatives, normally the most illustrious of the Nation, so that they can deliberate among themselves and make decisions for the general interest.

¿Por qué se habla de democracia deliberativa? ¿Cuáles son las diferencias y complementariedades de la democracia deliberativa y liberal?

Decía Aristóteles que cuando las cosas son certeras, no es necesario deliberar, porque nadie va a llevar la voz o una opinión contraria sobre algo en lo que todo el mundo está de acuerdo y es absolutamente certero. Cosa diferente cuando las cosas pueden estar de otra manera. En este caso hay que deliberar. Es en estas situaciones que se necesita y se legitima la política: deliberar en asuntos en los cuales no hay certeza absoluta. Cuando no hay certeza, hay que organizar la deliberación pública. Deliberar significa que es necesario convencer a los demás, es decir argumentar, para poder luego tomar la mejor decisión, sopesando los diferentes argumentos, a favor del bien común. Por lo tanto, es a través de la deliberación pública que se define la mejor solución. lo cual implica un proceso de argumentación para convencer a los que participen de la decisión.

Se entiende por democracia deliberativa la idea de la participación de los ciudadanos a procesos de deliberación pública con carácter decisivo. Mientras que la democracia liberal tiende a considerar que la deliberación debe restringirse a la representación política. La idea de la no participación directa de los ciudadanos, salvo a través de la elección de representantes, es la gran diferencia entre un régimen democrático y un régimen republicano, el cual, pos-

Why do we speak of deliberative democracy? What are the differences and complementarities between deliberative and liberal democracy?

Aristotle used to say that when things are certain, there is no need to deliberate, because no one will speak out or give a contrary opinion on something that everyone agrees on and is absolutely certain. It is a different thing when things may be otherwise. In this case, deliberation is necessary. It is in these situations that politics is needed and legitimized: deliberation in matters in which there is no absolute certainty. When there is no certainty, public deliberation must be organized. Deliberation means that it is necessary to convince others, i.e. to argue, in order to be able to make the best decision, weighing the different arguments, in favor of the common good. Therefore, it is through public deliberation that the best solution is defined, which implies a process of argumentation to convince those who participate in the decision.

Deliberative democracy is understood as the idea of the participation of citizens in processes of public deliberation with a decisive character. Whereas liberal democracy tends to consider that deliberation should be restricted to political representation. The idea of the non-direct participation of citizens, except through the election of representatives, is the great difference between a democratic regime and a republican regime, which, later, with the generali-

teriormente, con la difusión generalizada de la idea de República se asimiló a un régimen democrático. En la democracia deliberativa, los ciudadanos, o parte de ellos seleccionada por sorteo (conferencia de consenso, jurados ciudadanos, asamblea ciudadana), participan directamente a la deliberación y, eventualmente, a la toma de decisión (vía referéndum por ejemplo). Mientras que con la República representativa (democracia liberal), se elige a quien le va a representar y tomar decisión en su nombre: democracia directa versus democracia representativa.

Uno de los asuntos más complejos a definir es cómo se escogen a los gobernantes o representantes? Frecuentemente, en la época medieval, tanto en España, en Italia o otras regiones de Europa, se usó durante centenares de años una mezcla de elección y de sorteo. Una mezcla, a veces compleja, de sistemas electorales y de uso del sorteo para elegir a los diferentes gobernantes/legisladores. Así, durante los siglos XVI, XVII y XVIII se experimentaron diferentes modalidades para elegir el personal político. Se usaba el sorteo para evitar la corrupción y la compra de votos. Hoy en día se usa el sorteo para conformar asambleas deliberativas.

En el siglo XIX todavía existía una disputa fuerte entre los demócratas y los republicanos, eran concepciones absolutamente distintas y enfrentadas. La democracia directa implica la participación directa de los ciudadanos en la decisión, por ejemplo, a través de plebiscitos, referéndum o iniciativas populares. Es decir, la participación directa de los ciu-

zed diffusion of the idea of the Republic, was assimilated to a democratic regime. In deliberative democracy, the citizens, or part of them selected by lot (consensus conference, citizens' juries, citizens' assembly), participate directly in the deliberation and, eventually, in the decision making (via referendum for example). Whereas with the representative republic (liberal democracy), people choose who will represent them and make decisions on their behalf: direct democracy versus representative democracy.

One of the most complex issues to define is how rulers or representatives are chosen? Often, in medieval times, whether in Spain, Italy or other regions of Europe, a mixture of election and lottery was used for hundreds of years. A mixture, sometimes complex, of electoral systems and the use of the lottery to elect the different governors/legislators. Thus, during the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries, different modalities were experimented to elect political personnel. The lottery was used to avoid corruption and vote buying. Today, the lottery is used to form deliberative assemblies.

In the 19th century there was still a strong dispute between democrats and republicans, they were absolutely different and confronted conceptions. Direct democracy implies the direct participation of citizens in decision-making, for example, through plebiscites, referendums or popular initiatives. In other words, the direct participation of citizens in decision-making. Whereas in representative democracy, which is linked to the idea of the republic (the

dadanos en la toma de decisiones. Mientras que en la democracia representativa, que se vincula con la idea de república (la élite romana), es central la representación, o sea, la elección de una élite que, ella sola, va a deliberar y tomar la decisión.

¿Qué principios prácticos rigen a la democracia deliberativa? ¿En qué consisten estos principios?

Un principio central de la democracia deliberativa es **la razonabilidad**, es decir, la capacidad de hacer una reflexión que combina elementos racionales (datos de cosas certeras) con la intuición o la experiencia, porque precisamente el espacio de la democracia (y de la deliberación) es un espacio político donde hay incertidumbre frente a las consecuencias en relación a una decisión. La razonabilidad es la expresión de un punto de vista basado en argumentos sólidos, pero también que deja un espacio a la duda, una duda razonable.

Un segundo principio es **la publicidad**. Consiste en hacer público los diferentes argumentos y las fuentes de información sobre las cuales se basan las personas para construir sus argumentos. Hace también referencia a la difusión amplia de información y conocimientos al público en general, para favorecer decisiones mejor informadas. La publicidad contribuye así a tomar decisiones más razonables.

Un tercer principio es **la igualdad.** Esta consiste en considerar a todas las personas como siendo com-

Roman elite), representation is central, that is, the election of an elite that, alone, will deliberate and make the decision.

What practical principles govern deliberative democracy? What do these principles consist of?

A central principle of deliberative democracy is **reasonableness,** that is, the capacity to make a reflection that combines rational elements (data of certain things) with intuition or experience, because precisely the space of democracy (and of deliberation) is a political space where there is uncertainty regarding the consequences of a decision. Reasonableness is the expression of a point of view based on solid arguments, but which also leaves room for doubt, a reasonable doubt.

A second principle is **publicity**. It consists of making public the different arguments and sources of information on which people base their arguments. It also refers to the wide dissemination of information and knowledge to the general public, in order to promote better informed decisions. Publicity thus contributes to making more reasonable decisions.

A third principle is **equality.** This consists of considering all persons as being competent to participate in deliberation. This, closely related to the issue of political equality, considers that all citizens have the right to express themselves and argue. But it is

petentes para participar en la deliberación. Lo anterior, muy relacionado con el tema de la igualdad política, considera que todos los y las ciudadano-as tienen derecho a expresarse y argumentar. Pero también se considera que es necesario una cierta igualdad de recursos para acceder a la información. Si es una comunidad marginada con poco acceso a educación o información, de pronto no va a estar en condición de igualdad de recursos para deliberar. Entonces la idea es que, en un contexto de asamblea deliberativa, se debe facilitar estos recursos para permitir una igualación de medios y conocimientos para permitir a estas personas tener argumentos sólidos.

Otro principio a considerar para la democracia deliberativa es la inclusión. **La inclusión** significa que todas las personas que viven en un territorio deben tener el derecho de argumentar y participar en la deliberación política. Ahí es preciso en ese sentido tener la posibilidad de que los diferentes componentes de la sociedad puedan ser escuchados y partícipes del proceso de deliberación y decisión. Igualmente, se espera que las personas no busquen engañar el otro, que tengan **empatía**, que expongan su punto de vista con **sinceridad** y obviamente también eso implica **respeto mutuo** para los participantes.

also considered that a certain equality of resources is necessary to access information. If it is a marginalized community with little access to education or information, it is not going to have equal resources to deliberate. So the idea is that, in a deliberative assembly context, these resources should be made available to allow an equalization of means and knowledge to enable these people to have solid arguments.

Another principle to consider for deliberative democracy is inclusion. **Inclusion** means that all people living in a territory should have the right to argue and participate in political deliberation. In this sense, it is necessary to have the possibility that the different components of society can be heard and participate in the deliberation and decision-making process. It is also expected that people do not seek to deceive the other, that they have **empathy**, that they present their point of view with **sincerity** and obviously this also implies **mutual respect** for the participants.

¿Cuáles son los puntos más importantes a tener en cuenta para entender la democracia deliberativa hoy en día?

En la actualidad se percibe un fenómeno muy claro de espectacularización de la política. La política se concibe entonces como un partido de fútbol donde juegan unos actores seleccionados, una élite, y donde el juego termina con un vencedor y un vencido, donde no hay una búsqueda de consenso.También podemos ver esto como una especie de teatralización de la política, donde miramos la política como si fuera un concurso y los ciudadanos son como los espectadores que votan para designar el ganador de un concurso.

Con frecuencia vemos que los procesos deliberativos quedan empobrecidos y han sido capturados por los profesionales de la política y los expertos. Eso es también la consecuencia misma de la lógica republicana que tiende a profesionalizar la política, a crear una "clase" política, cortada de la realidad de la vida cotidiana de los ciudadanos, que vive en una burbuja que solo piensa en su perpetuación. Hoy en día, los procesos de decisión se han especializado tanto que, en gran parte, se dejan todas las decisiones en manos de expertos, que ni siquiera fueron elegidos.

Existe también una reducción de la argumentación por la dinámica misma de la política y su espacio en las redes sociales, donde más que la argumen-

What are the most important points to keep in mind to understand deliberative democracy today?

At present, there is a very clear phenomenon of spectacularization of politics. Politics is then conceived as a soccer match where selected actors, an elite, play and where the game ends with a winner and a loser, where there is no search for consensus. We can also see this as a kind of theatricalization of politics, where we look at politics as if it were a contest and citizens are like spectators who vote to designate the winner of a contest.

We often see that deliberative processes are impoverished and have been captured by political professionals and experts. This is also the very consequence of the republican logic that tends to professionalize politics, to create a political "class" cut off from the reality of citizens' daily lives, living in a bubble that only thinks of its perpetuation. Today, decision-making processes have become so specialized that, to a large extent, all decisions are left in the hands of experts who were not even elected.

There is also a reduction of argumentation due to the dynamics of politics and its space in social networks, where more than argumentation, which requires an exposition of reasons and data, which implies time and attention, "punchline" phrases are sought, i.e. conclusive phrases that are like a kind of coup de grâce. That is to say, forceful phrases that

tación, que necesita una exposición de razones y datos, lo que implica tiempo y atención, se buscan frases que son "punchline" es decir frases conclusivas que son como una especie de tiro de gracia. Es decir frases contundentes que supuestamente son como golpes que se dan al adversario.

Otro aspecto también importante sobre la deliberación pública es que el espacio privilegiado para deliberar deberían ser los congresos o los parlamentos. Pero, hoy en día, vemos que estos han perdido importancia; los partidos políticos tampoco tienen la capacidad de ser escuchados por la sociedad. Además, las deliberaciones parlamentarias han perdido importancia porque, finalmente, quienes toman las decisiones son expertos, contratados desde el poder ejecutivo, quienes diseñan las políticas y las normas. O sea, se ha creado un desequilibrio importante entre el poder legislativo, lugar de la deliberación pública, y el poder ejecutivo. Hoy en día, es el poder ejecutivo y los técnicos expertos que asesoran a este, quienes fabrican la ley; posteriormente, los parlamentos son como notarías que confirman lo decidido por el ejecutivo.

Se considera comúnmente que en grandes estados y en grandes ciudades es más difícil participar en la política directamente tanto en la creación de la ley como en la toma de decisiones. Pareciera que solamente en comunidades pequeñas es posible hacer realmente una democracia más deliberativa y participativa. Sin embargo, precisamente la revitalización de espacios de democracia deliberativa de-

are supposed to be like blows that are given to the adversary.

Another important aspect of public deliberation is that the privileged space for deliberation should be congresses or parliaments. But, today, we see that these have lost importance; political parties also do not have the capacity to be heard by society. Moreover, parliamentary deliberations have lost importance because, in the end, the decision-makers are experts, hired from the executive branch, who design policies and regulations. In other words, a significant imbalance has been created between the legislative branch, the place of public deliberation, and the executive branch. Today, it is the executive branch and the technical experts who advise it who make the law; subsequently, parliaments are like notaries who confirm the decisions of the executive.

It is commonly considered that in large states and large cities it is more difficult to participate in politics directly, both in the creation of the law and in decision making. It would seem that only in small communities is it really possible to make democracy more deliberative and participatory. However, it is precisely the revitalization of deliberative democracy spaces that should allow the reintroduction of citizen participation in these political processes.

First, it must be understood that public deliberation is a fundamental principle of democracy. It is necessary to re-generate new spaces for the practice of public deliberation, with the participation of the citi-

berían permitir la reintroducción de la participación de la ciudadanía en estos procesos políticos.

Primero hay que entender que la deliberación pública es un principio fundamental de la democracia. Hay que volver a generar nuevos espacios para poder practicar la deliberación pública, con la participación de la ciudadanía. Lo que implica la creación de espacios que permitan un tiempo adecuado de escucha mutua, de sinceridad y de argumentación. Un espacio donde se puede dialogar entre diferentes.

Estos espacios o modalidades para el ejercicio de la deliberación pública ya existen en diversas modalidades. Por ejemplo, los jurados ciudadanos o las conferencias de consenso, o la asamblea ciudadana, la cual reúne un grupo más numeroso de ciudadanos que las anteriores, generalmente sorteados, permiten la aplicación de los principios señalados para la deliberación pública.

En términos generales podemos decir que la democracia deliberativa debe ser mínimamente concebida como un espacio de ejercicio democrático complementario a la democracia representativa. Es un aporte que se puede hacer desde la ciudadanía hacia a la democracia representativa. Eso porque, en los actuales contextos normativos y constitucionales, las decisiones legalmente vinculantes corresponden a las tomadas por la representación política en los congresos y gobiernos.

zenry. This implies the creation of spaces that allow adequate time for mutual listening, sincerity and argumentation. A space where different people can dialogue with each other.

These spaces or modalities for the exercise of public deliberation already exist in various forms. For example, citizen juries or consensus conferences, or the citizen assembly, which brings together a larger group of citizens than the previous ones, generally drawn by lot, allow the application of the principles indicated for public deliberation.

In general terms, we can say that deliberative democracy should be minimally conceived as a space for democratic exercise complementary to representative democracy. It is a contribution that can be made from the citizenry to representative democracy. This is because, in the current normative and constitutional contexts, legally binding decisions correspond to those taken by political representation in congresses and governments.

Deliberative democracy also implies having a broad vision of society, recognizing its diversity and allowing the greatest possible equality and inclusion, all points of view are legitimate if they are well argued.

What deliberative democracy seeks is precisely spaces where the citizenry in its diversity can argue and eventually make decisions seeking to broaden consensus, and not simply an imposition of a majori-

La democracia deliberativa implica también tener una visión amplia de la sociedad, reconociendo su diversidad y permitir la mayor igualdad e inclusión posibles, todos los puntos de vista son legítimos si son bien argumentados.

Lo que busca la democracia deliberativa es precisamente espacios en donde la ciudadanía en su diversidad puede argumentar y eventualmente tomar decisiones buscando ampliar el consenso, y no que sea simplemente una imposición de una mayoría sobre una minoría. Esa búsqueda de consenso permite evitar la polarización política que conduce a los extremos políticos y a violar los derechos de las minorías.

La democracia deliberativa tiene implicaciones institucionales. A mi juicio, no podemos establecer elementos de democracia deliberativa si no hay también una transformación de las instituciones públicas, en el sentido que se trata de innovar las modalidades de formación de la norma, formación de las políticas públicas, donde se incluye la ciudadanía en los diversos momentos de la formación de una política pública o de una decisión pública. Los gobiernos deben dotar a la ciudadanía de los medios y recursos para permitir la deliberación pública y así ampliar los niveles de participación y colaboración en la consecución del interés general y la formación de la norma.

ty over a minority. This search for consensus makes it possible to avoid the political polarization that leads to political extremes and violates the rights of minorities.

Deliberative democracy has institutional implications. In my opinion, we cannot establish elements of deliberative democracy if there is not also a transformation of public institutions, in the sense that it is a matter of innovating the modalities of norm formation, formation of public policies, where citizenship is included in the various moments of the formation of a public policy or a public decision. Governments must provide citizens with the means and resources to enable public deliberation and thus expand the levels of participation and collaboration in the pursuit of the general interest and the formation of the norm.

1
2
3
parte 3
efecto
conclusion
+Bonus

efecto	effect
1 La democracia deliberativa es un elemento constitutivo fundamental de un régimen político realmente democratico	Deliberative democracy is a fundamental constitutive element of a truly democratic political regime.
2 La democracia deliberativa significa una ampliación de la participación de la ciudadanía mediante procesos que buscan el interés general y en donde se reconoce la igualdad de todos.	Deliberative democracy means an expansion of citizen participation through processes that seek the general interest and where the equality of all is recognized.
3 La democracia deliberativa permite promover los valores como la inclusión, la tolerancia y el diálogo en vez de la exacerbación de los conflictos	Deliberative democracy promotes values such as inclusion, tolerance and dialogue instead of exacerbating conflicts.
+Bonus La democracia deliberativa puede implementarse como una estrategia complementaria a la democracia representativa que permite vincular a la sociedad con las decisiones que la afecta.	Deliberative democracy can be implemented as a complementary strategy to representative democracy that allows society to be involved in the decisions that affect it.

Demo.Reset

Deliberación en el Sur Global

UN PROYECTO DE:

EXTITUTO POLÍTICA ABIERTA

National Endowment for Democracy
Supporting freedom around the world

EN ALIANZA CON:

PEOPLE POWERED

DEMOCRACIA EN RED

/// Participedia

democratic society

#i4Policy